



© ZSITVA



© ZSITVA

## Continental Hotel Zara Budapest, Dohány utca 42-44.

**Generáltervező:** Petur Stúdió Bt.  
Hegedűs Péter  
felelős építész tervező  
Bolyó Ágnes  
építész tervező

**Műemléki rekonstrukció tervező:**  
nirmana építésziroda kft.  
Vékony Péter  
felelős építész tervező  
Weiszhaupt Viktória  
építész tervező

**Műemléki rekonstrukció restaurátorok:**  
Bor Ferenc  
művészettörténész H-Y Kft.  
Hajdi Márta - építésmérnök  
H-Y Kft.  
Gaál Endre - üvegművész  
restaurátor H-Y Kft.  
Soós László - kő, kerámia  
restaurátor H-Y Kft.  
Györfly Ádám  
farestaurátor H-Y Kft.  
Doncsev Antoni  
fémrestaurátor H-Y Kft.  
Sajó Ákos  
fémrestaurátor H-Y Kft.  
Páhi Attila - fém-ötvös  
restaurátor H-Y Kft.

Herling Zsuzsanna  
festő-restaurátor H-Y Kft.  
Csajbók Csaba  
okl. építésmérnök H-Y Kft.  
Zeke László  
stukkó munkák H-Y Kft.

**Belsőépítész tervezők:**  
**Szálloda:** Stúdió Loft Kft.  
Vörös Virág  
Sáfrány Csilla  
**Műemléki terek:** nirmana építésziroda kft.  
**Étterem:** Plusdesign Studio  
Fejes Gergő  
**Kertészet:** UllLandscapeArchitects Kft.  
Tihanyi Dominika  
tájépítész mérnök  
Kovács Árpád  
tájépítész mérnök  
**munkatársak:** Lukács Katalin,  
Thurnay Dorottya,  
Szohr Gábor  
**Szerkezetterv:** M.PLAN Kft.  
Surányi György  
Zajzon Judit  
**Épületgépészet:** Deraplan Kft.  
Szabó Levente

**Épületvillamosság:** INTERHÁZ TECH Kft.  
Kovács Zsuzsanna  
**Kivitelező:** Market Építő Zrt.  
**Kivitelezés bonyolító:** Óbuda-Újjak zRt.

A tervezés indulását több új félresikerült jogszabály életbelépése keserítette meg, a jogászok által sokféleképpen értelmezhető OTÉK, a rosszul fordított és az érvényes minősítéseken elegánsan átlépett OTSZ. A tervnek ugyanakkor egyszerre kellett megfelelnie az akkor hatályos és a jóváhagyás előtt álló, új kerületi szabályozási tervnek is. A szabályozási terven kívül a beépítést meghatározta a Hungária Fürdő épülete, annak olyan mértékű rekonstrukciója, hogy az elbontott donga fürdőtér részbeni visszaépítése, felidézése lehetővé váljon. A műemléki épületrész a szálloda hallja és galériája. A Continental szálló helyén épülő szárny lényegében az elbontott épület beépítését állítja vissza. A Nyár utca és Dohány utca sarkán lévő bejárat - az eredeti sarokoszlopok visszaépítésével - a szálló éttermének külső bejárata lett. A teljes régi térstruktúra helyreállítása azonban már azért sem volt lehetséges, mert a korábban az összes udvar beépített volt, 100% beépítettséggel. A két nagy udvarba pázsitos és dísznövényes kert épült. A belső homlokzatok ter-



© ZSITVA



© ZSITVA

mészetes anyagú, kétáryalatos világos szálcement burkolata a fényvisszaverődések miatt világos belső tereket eredményez. A garázs-rakodó bejárat a Nyár utcáról, a személyzeti bejárat a Klauzál utcáról, a főbejárat a Dohány utcáról, az egykori Hungária fürdő főbejáratán keresztül történik.

A föld alatt emelt belmagasságú garázst alakítottunk ki, amely 110 parkolóhelyen kívül kisteherautós rakodást is lehetővé tesz. A zöldfelületek híján lévő kerület a lehető legtöbb növényzet telepítését igényli. Ennek elérése érdekében az udvarokon kívül a tetőn is kertet létesítettünk.

A szálloda bírja a műemléki épület galériáján kapott elhelyezést. Az eredeti alapján rekonstruált fényűző belső tér innen tárulkozik fel teljes gazdagságával.

A Klauzál utcai szárny földszintjére tervezett nagyterem alternatív külső bejáratával a kerületi közös-

ségek igényeit is szolgálhatja. A három további konferenciaterem összenyitásokkal flexibilisen hasznosítható.

Az emeletekre tervezett 272 hotelszoba \*\*\*\* kategóriát elérő színvonalú. A szobákat négy lépcsőház és négy lift szolgálja ki. Minden folyosó egyetlen központi elosztótérbe vezet, ahonnan a harmadik emeletől a műemléki épületrész hátsó rekonstruált homlokzata is megtekinthető. A tervezett 6. emelet homlokzati vonala az utcai oldalon, az ott lévő szobák rovására visszahúzott. Az így kialakuló teraszos apartmanok a sarok apartmanokkal együtt az épület exkluzív egységei. A tetőszinten, a lehető legtávolabb eső, belső oldalon kapott helyet a hangvédő fallal ellátott épületgépészeti központ. A Dohány utcai oldalon nyitott medence és napozóterasz lé-

## A Hungária Fürdő

### Az épület története

Az épület története csak az egész, valaha volt fürdőkomplexum történetével együtt értelmezhető. Az első fürdőépület Gamperl András selyemkereskedő elhatározásából született az akkori Nyár utca 215., ma nagyjából a Nyár utca 5-7. területén. A hajdani "vasas" fürdőt 1831-ben nyitották meg. A korabeli tudósítások szerint "... elrendezése czélszerű, több fürdőszobák, 4 vendégszoba s egy csinos kert vannak benne." A Dohány utca és a Nyár utca saroktelkén eleinte földszintes lakóépületek álltak, majd 1873-ban Kirschenbaum és Preisz terveztek ide impozáns háromszintes lakóházat. Ezt az épületet végül 1913-ban alakítják át az 1970-es évekig üzemelő Continental szállóvá. A Ringer testvérek, már 1897-ben megvásárolják a Gamperl-féle vasfürdőt, és nagyarányú fejlesztésekbe kezdenek.

A fürdőcsarnok tervezésével 1907-ben az akkora már jó nevű Ágoston Emil építész bízák meg. Ágoston terve monumentális és ambiciózus, az épület engedélyeztetése azonban elhúzódik különféle problémák miatt és csak 1909 januárjában kapja

meg a végleges engedélyeket, de már ugyanazon év májusában megnyitja kapuit a fürdővendégek előtt.

Az impozáns homlokzat mögött nagyvonalú, bizánci pompával megjelenített terek húzódnak, nemes anyagokkal, a kor legmagasabb színvonalán kivitelezve.

A ruszkai márványborítású íves oszlopok a víz alól indulnak, a belső kiképzés pazar kivitelű és rendkívül változatos. A 40 yard hosszú, versenyek rendezésére is alkalmas medence legmélyebb része 3 méter, korábban ez is, és a felette kinyitható elmés üvegezett dongaszerkezet is technikai bravurnak számít. A központi épületben vendéglátó egységek, hamamok, masszázshelyiségek és más kényelmet szolgáló egységek nyerne elhelyezést. A boldog békeidők utolsó éveit a Hungária Fürdő számára is sikert és elismerést hoznak, ugyanakkor a fürdőkomplexum finanszírozása egyre nehezebben oldható meg. A funkcióváltás keretében először mozinak, később színházaknak, varietéknak ad otthont.

Pusztulása a szomszédos Continental szálló bezárása után gyorsul fel végletes mértékben, a többszöri tulajdonoscseré és az elvetélt hasznosítási kísérletek után

tesül kapcsolattal volt Hungária Fürdő épületrész izgalmas tetőterében lévő wellness, valamint az alatta lévő fitness központtal.

A műemlék épület rekonstrukciójával az eredeti értékek bemutatása mellett új érték teremtődött. Az új homlokzatok az eklektika régi méretű téglájának 7,5-15 cm méretlépcsőjével lettek megmozgatva. A fény-árnyék hatások így a környezetéhez hasonlóan alakulnak. A véletlenszerűen kiugrott ablakkeretek pedig tisztelgés a Hungária Fürdő homlokzatából előreugró kövek art-décos játéka előtt. Az új épület megjelenése, magassága nem szándékozik megzavarni a zsidónegyed kialakult hangulatát és képét, és végképp nem akar konkurálni a főmotívum, a Hungária fürdő homlokzatával.

Hegedűs Péter

Petur Stúdió Bt.

1037 Budapest, Perényi út 15/C

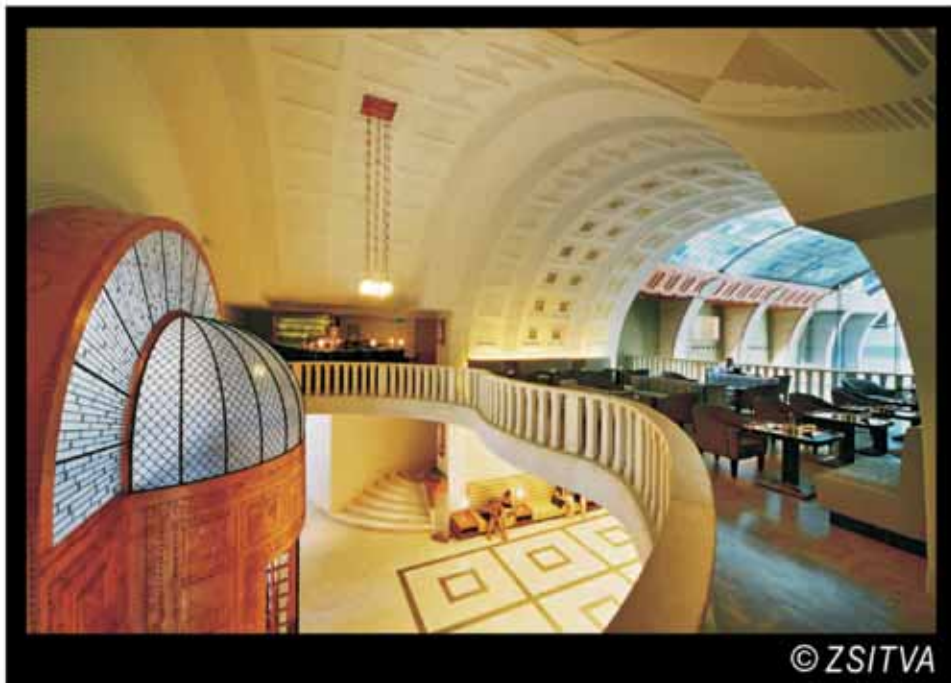
Tel./fax: 06-1/250-0620



© ZSITVA

az épületegyüttes nagy részét 1998-tól 2002-ig tartó zavaros időszakban kétes körülmények közt szinte teljesen lebontják.

A maradék utcai front megóvását a műemlékké nyilvánítás segítette ugyan, de a megújulást a Zara Hotels beruházásában épülő új, 272 szobás Hotel Continental Zara - a szállodalánc második tagjának - megépítése hozta el. A tulajdonos, korábbi sikeres, de ennél jóval kisebb volumenű és jelentőségű szállodáját tervező stábját kérte fel a tervezési munkák elvégzésére. Hegedűs Péter a műemléki tömb megtervezésére a korábbi tervezőket kérte fel, ami elegáns és nagyvonalú gesztus volt. A Berzsák-Vékony tervezőpáros szétválása után a tervezésben domináns szerepet betöltő Vékony Péter építész által alapított nirmána építésziroda vitte tovább az egyértelműen hozzájuk köthető munkát. Az iroda azzal a feltétellel vállalta a közreműködést, hogy a maximális együtt-



© ZSITVA

működés mellett, a műemléki tömb külső és belső tereivel kapcsolatban teljes szabadkezet kap.

#### A tervezés folyamata

Az első engedélyezett tervek a műemléki tereket megsemmisült térként kezelik, - sajnos joggal - és fel sem merül a kötelező szobaszám miatt annak a lehetősége, hogy a volt úszócsarnok tereit valamilyen formában visszaállítsák. A tervezési folyamat rövid ideig bemeredett és a megbízás visszaadása is felmerült. Az áttörést egy, a korábbiaktól eltérő koncepció felvázolása, majd egy modell és látványtervek jelentették. Hegedűs Péternek elvülhetetlen érdemei vannak a szállodai blokk áttervezésében, - ami nem volt egyszerű feladat a szintek különbözősége miatt -, e nélkül nem lehetett volna kiszabadítani a történelmi tereket. A tervezésnek ebben a szakaszában nyerték el Bor Ferenc és alkotótársai a restaurátori munkákra vonatkozó megbízást. Az igazán izgalmas alkotómunka ekkor vette kezdetét. A homlokzat és annak részei jelentették a kisebb gondot, hisz arról kiváló fotók maradtak fenn, részben Ráday Mihály archívumából, részben a fellelhető fotóanyagból, amik az épület egykori átadása után a "Magyar Építőművészet"-ben megjelentek. A belső terek problematikája az eredeti fürdőfunkcióit követő eleven és nyüzsgő színházi korszakban való átépítésekől fakadt. Az úszócsarnok eredeti dongás, gipsztukkókkal, bronzal borított szecessziós pompájával ellentétben, barokkos kiképzések jelennek meg a színházi korszakban, amelyek a korábbi részletekre ráolvadnak, azok nagyvonalúságát nagyjából úgy veszik figyelembe, mint egy gyönyörű kagylóba beköltöző meztelen csiga. A galéria ennek a korszaknak a legnehezebben emészthető maradványa.

A galéria térproblematicáját nem elegendő azzal magyarázni, hogy nem védett és különben is kell, amúgy meg történelmi. A galéria egyértelműen a színházi korszakhoz köthető! A valaha volt kupolás tér durva horizontális megosztása a mozi-, színházi funkció hozománya. Az úszócsarnok felől teljesen új kontúrt kellett tervezni a valaha volt előkelő páholyok helyére. A mennyezetvilágítás - barrisol - anyagtalanná teszi, ellebegteti a galéria födémlemezét. A funkcionalitása, irracionális egyértelmű.

A galéria megcsönkította és átírta a teret. Ez is és az udvarokkal való kapcsolat is a tervezői koncepció nélkülözhetetlen elemévé vált. A belsőépítész a kényeszerű tércsatlakozások miatt nehezen találta meg a saját "hangját". A restaurátorok a rekonstruált rekonstruálható - történelmi részletek által meghatározott belső világ, míg a nirmana és az általa felkért Fülöp Krisztina a belső kiképzés kortárs jellege mellett tették le a voksot. Végig élő és elven párbeszéd zaj-

lott, nem egymás legyőzése volt a cél. Egemás meggyőzése se feltétlenül, a cél egymás megértése és az egyre központibb helyet betöltő közös siker vált prioritássá.

A volt úszócsarnok elegáns tere a szállodai vendégek számára kialakított lobbyként, kávézóként szolgálja az ide érkezőket. A tulajdonos, Mazen al Ramahi, a műemléki szárny tervezője Vékony Péter, és a Bor Ferenc művészettörténész által irányított restaurátorok a homlokzatot eredeti állapotának megfelelő igényességgel állították helyre, a műemléki tömb és annak belső tere a Hegedűs Péter által magas színvonalon megtervezett szálloda éke lett. A valaha volt úszócsarnok pompás részletei és a kortárs elemek harmonikus egysége, a terek arányaival együttesen finoman utalnak az egykori fürdő világára. Az esti fényben az üvegfal tükröződő felületén feltűnik egy rég letűnt világ méltatlanul elpusztított nagyszerű fürdőcsarnokának képe.

Vékony Péter építész  
nirmana építésziroda Kft

1065 Budapest, Hajós utca 25.  
telefon/fax: +36-1-373-0554  
telefon: +36-70-427-1934  
e-mail: nirmana@nirmana.hu  
honlap: www.nirmana.hu



© ZSITVA



© ZSITVA

# Hungária fürdő műemléki épület: belsőépítészeti koncepció

A Hungária Fürdő védett épülete, mint egy foglalatba illesztett ékkő, az öt körülölelő hotel "fogadó épülete" lett. Ezzel új funkció költözött a térbe. A belsőépítészeti hangsúlyait az ezekhez a funkciókhoz kötődő elemek jelentik: recepció, lobby, galéria kávézó. A befogadó közeg, a rekonstruált szecessziós architektúra nagyon erős felütés. Ezzel kellett kapcsolatot teremteni. Élni és élni hagyni. Arányt tartani. Megoldani a szükségességeket, olyan "problémákat" mint lábazat, vagy nyílások bélelése, ajtók, és elhelyezni olyan ikonikus elemeket mint pl. egy recepciós pult, vagy bárpult.

A belsőépítészeti erősen kötődik az építészeti akaráthoz: alázattal illeszkedni. Alapvetően mai design került az épületbe, bár a rekonstrukció az 1910-es éveket varázsolta vissza, ami új elem, az hangsúlyozottan a mához kötődik.

Sokat vitatott kérdés volt a galéria aljának kezelése, azaz a recepciós tér álmennyezete. A galéria nem védett, történelmi része az épületnek, ugyanakkor az új funkció miatt megbízói döntésre meg kellett tartani, hiszen a kávézó szinte kötelező eleme a hotelek "előtereinek". a megoldást választottuk, hogy finom áramlást viszünk ebbe a térbe. A szerkezeti oldalfalak elé visszafogott ívet adó előtétfal került, mely a bejárat felől szívja a belépőt. Az álmennyezetet is megmozgattuk, a történelmi ívekhez képest egy lustább, egy-geszusnyi ívet kapott (ezzel eltakartunk egy kellemetlen, de elhagyhatatlan áthidaló gerendát is),

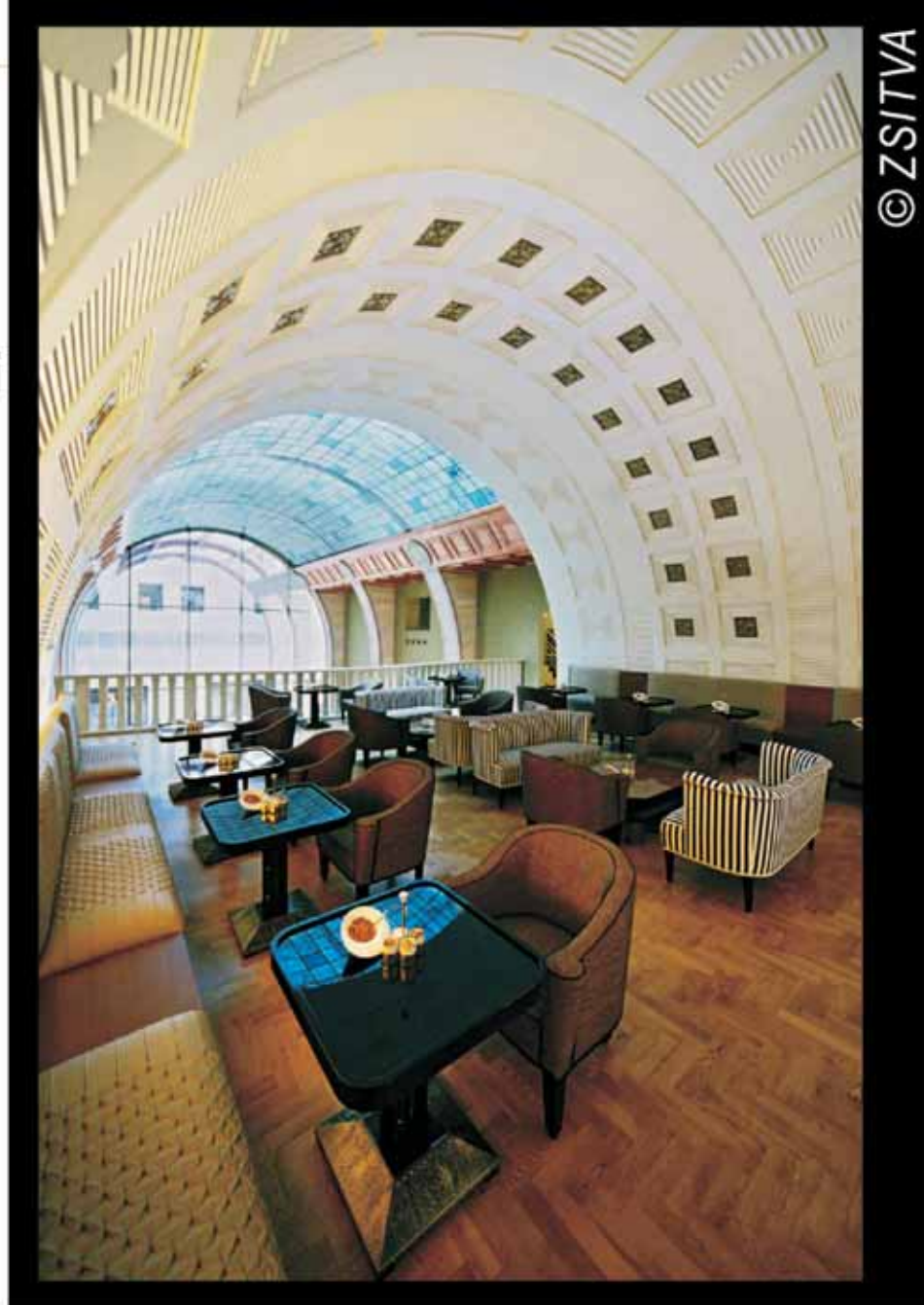
mely kifut egészen a galéria széléig, de az oldalfalaktól eltartott -ezzel is jelezve, hogy utólagosan beépített elemről van szó. A mennyezet feszességét a homogenitása erősíti, amellyel kontrasztot képez a

történelmi elemekkel (feszített, világító álmennyezetről van szó). A recepcióra vonja a figyelmet, egy új funkcióra. A tervezett pultok szabadon formált, szoborszerű elemek, a térben úsztatva.

A galéria kávézó bárpultja és annak "ikertestvére" egy VIP lounge formjában egy-egy csiszolt fekete gyémántot idéz. A háromszög szegmensekből építkező palást az épület egyik sokat visszatérő geometriai elemét használja. A bőr kárpitos üléspadok, fotelek mintája szintén ennek a játékos átíratnak következtében kapták meg végső díszítésüket.

A modern és a régi ötvözése az egészet tekintve, és a részekre bontva is igaz, például a mobil bútorok bekerülésével: Joseph Hoffmann tervezte fotelek, kanapék, replikák és eredeti, antik asztalok élnek együtt.

Fülöp Krisztina- belsőépítész  
Komp Design Stúdió  
kriszta.fulop@gmail.com  
+36-30/274-6973



© ZSITVA



© ZSITVA

27



© ZSITVA

## A Continental Hotel Zara\*\*\*\*Superior

Budapesten a VII kerületben található, a régi Hungária Fürdő és Continental Szálló épületegyüttese került felújításra és bővítésre a Dohány utca és a Nyár utca sarkán. A bővítésben a luxus és elegancia jegyében nyílt ARAZ Étterem az art déco stílusjegyeit viseli. A belsőépítészeknek nem volt könnyű dolga, hiszen a műemléki épülethez szorosan kapcsolódó új szárnyban a mai kor igényeinek megfelelő, luxuskategóriájú éttermi légkört kellett megteremteni, amely egyben a la Carte szolgáltatást nyújt, hangulattal és hírnevével az utca emberét és a szállodai vendégeket is kiszolgálja. A tervezést bonyolította, hogy a szálloda befogadóképessége sokkal nagyobb, mint amekkorára a rendelkezésre álló hely volt az étteremben. A 272 szobás szálloda, öt konferenciateremmel, két belső udvarral, tetőkerttel, wellness és fitness részleggel rendelkezik.

A belsőépítészeti tervezés különleges szaktudást és széles anyagismeretet igényelt, hogy a külföldi származású megrendelő igényeinek megfelelően, a luxus étterem sorából kitűnjön, de ízlésesen legyen különleges. Merész, egyszerű geometrikus vonalvezetés jellemzi a terek belső kialakítását, látványelemek megjelenését. A barnás színvilág az arany és fekete kontrasztja és a sötét tónusú textil tapéták határozzák meg az étterem és bár hangulatát, ahova belépve a vendégek egy másik világban érezhetik magukat. Magával ragadja a tekintetet, hogy az arany nem csak

egy szimpla színként, hanem teljes valójában jelenik meg a Soinfo Stúdió által prezentált világítótesteken, az egyedi tervezésű bárpult falán, ahol kőfelület és az aranyfesték kombinációja rendkívül izgalmas hatást kelt. Az étterem és a bár világítása egy nagyon pontos tervezés eredménye. A terek általános világításáról süllyesztett spot lámpák gondoskodnak, míg Tom Dixon fekete-arany függesztékei és az arany-porrall futatott Catellani csillárok teszik emelkedetté az étteremben és a bárban amúgy is jelen lévő különleges hangulatot. A harmóniára törekedve, a teljesség igényével kerültek kiválasztásra Tom Dixon családból a kiegészítők is, mint padlóvázak, asztali és padlón lévő gyertyatartók is.

Az erőteljes kontrasztot a padlón és a falakon megjelenő finoman kidolgozott mészko oldja, amely az egyedileg gyártott dió-akác párosból összeállított intarzia parkettát keretezi. A fa, mint anyag több ízben is megjelenik a helyiségekben, árnyalataival melegséget csempész be a térbe. Egységesen vonul végig a halszálka minta, nem csak a bútorokon, hanem az ajtókon, falburkolatokon egyaránt. Az egység megőrzésének érdekében a falra kerülő, szintén egyedileg gyártott műköburkolat a halszálka mintát idézi, igaz a fa mintájánál egy sokkal markánsabb módon jeleníti meg, nem csak a tekintetet vonzza, de az embert szinte rákényszeríti, hogy megtapintsa ezt a különleges mintázatot. A belsőépítész, Fejes Gergő a megfelelő



© ZSITVA

helyekre tervezett rejtett láncfények és a direkt irányított fények segítségével kelti életre ezeket a megfontoltan különböző textúrájú felületeket, és hangsúlyoz ki egy-egy érdekes részletet.

A sok egyedi tervezésű bútor között, melyeket a Szatmár Bútorgyár készített-kiemelkedően frappáns megoldás a bárpult mögötti rézveretű italtároló to-



© ZSITVA

lólal, amely nem csak szimplán eltakarja a mögöttes villamos berendezéseket, hanem a bár egyik legfeltűnőbb látványeleme. Különleges formavilágát nem csak a tervezői kreativitás, hanem a funkcionális is alakította, hiszen a minta által formált tartók-

ban pihennek az üvegek. Ezen tolófal mintájára született a borfal, amely egy hűtött üveggel határolt térben kapott helyet, a teljes belmagasságot kihasználva a kis alapterületből adódóan. Egy csúsztatható létra segítségével lehet leemelni a felsőbb polcokon fekvő

borokat, mint egy könyvtárban, válogathatunk az értékesebbnél értékesebb darabok között. Mivel mindkét helyiségben megjelenik ez a markáns forma, ezért a két tér közti átjáróban is visszaköszön egy térelválasztó, esetlegesen térosszekelő képében.

Bejárva ezt a két helyiséget nem is tudjuk eldönteni, hogy mely elem fogott meg minket leginkább, hiszen a felhasznált anyagoknak, azok felhasználási módjainak, az egyedi tervezésű burkolatoknak és bútoroknak minden apró részletében megtaláljuk azt a kifinomultságot, egyediséget és vonzerőt, amely az egész helyet egységesen jellemzi.

Kevés olyan étterem létezik, amire az ember azt mondja, hogy minden tökéletes. Mindenképp érdemes egy próbát tenni, megajándékozni lelkünket egy ilyen látvány és izkavalkáddal egy estét eltöltve ebben a különleges környezetben, a francia és magyar konyha remekei között, amelyről az étterem séfje Barka Áron gondoskodik. Az építészethez hasonlóan részletekbe menően vannak megtervezve, modern anyagokat és technológiát felhasználva, mind a látvány és ízvilág tekintetében.

Bogdán Livia

Plusdesign Studio Kft.

1036 Budapest, Perc u. 2.

Tel: 06-70-320-8014

Email: info@plusdesign.hu

web: www.plusdesign.hu

## Continental Hotel Zara StudioLoft - belsőépítészet

A Continental Hotel Zara<sup>™</sup> superior hotel belsőépítészeti terveinek elkészítésére Mazen al Ramahi Sáfrány Csillát és Vörös Virágot (StudioLoft) bízta meg. A korábbi jól összehozott együttműködésnek köszönhetően a megbízó nagyfokú alkotói szabadsággal tisztelte meg a tervezőket a szobák, konferencia termek, wellness/fitness és egyéb közösségi terek kialakításában.

Tekintve, hogy az Ágoston Emil-féle bécsi szecessziós fürdőcsarnok az 1900-as évek elején élte fénykorát, a tervezők a kevés fennmaradt építészeti részletből és a bőséges írásos és képi anyagból kiindulva, egy nem historizáló, de a kor szelleméből és a geometrikus szecesszió, valamint az art deco stílusok formakincséből, téralakításából, anyag- és színhasználatából merítő modern belsőépítészetből kívántak egységes, egyedi stílust kialakítani.

A műemléki ill. az új épületszárnyakban összesen 272 superior, deluxe, executive szoba, továbbá néhány exclusive tetőteraszos lakosztály került megépítésre. A szobák elrendezésükben, felszereltségükben és színvilágukban eltérőek, mégis egységes képet mutatnak. Meleg barnák, mély selyemfényű fekete, fémes csillogás, letisztult berendezés jellemzik a szobák mindegyikét. A rejtett általános világítás

kiegészül a meghiúsított fényt adó art deco hangulatú asztali lámpákkal és az egyedi tervezésű orientalista motívumú függesztett éjjeli lámpákkal, melyek varázslatos rajzolatokat vetítenek a gazdag kárpitozású ágy-



© ZSITVA



© ZSITVA

háttámlát övező lándzsás levélmotívummal díszített falpillérekre. A méltán ikonográfikussá vált barcelona székek íves lábainak csillogó króm felülete visszaköszön az egyedileg a szálloda számára tervezett sötétített tölgy furnér bútorokon is.

A fürdőszobák tértagolásában is tettenérhető az art deco térszervezése, mely keskeny pengefalakkal osztja egységekre a fürdőkád, zuhany, mosdó együttesét, mindeközben a Duravit design szaniterei és Axor csaptelepek biztosítják a legmodernebb funkcionalitást. A falakat geometrikus motívumú, két szín kontrasztjára épülő mozaik borítja. A legszebb tetőteraszos lakosztály fürdője hatalmas kör alakú káddal és a legújabb fény és hangterápiás gözkabinnal kiegészülve csempézi vissza az egykori kád- és gőzfürdő hangulatot korszerű újraértelmezésben.

A mintegy 400 fő befogadására alkalmas báterem, konferencia terem és business/corporate club helyiségek együttesét is a stílustartásra való tudatos



© ZSITVA

### MARKET ÉPÍTŐ ZRT.

1037 Budapest, Bojtár u. 41-47.  
Tel.: 06-1/279-2727, Fax: 06-1/466-4827  
E-mail: marketiroda@market.hu  
Weblap: www.market.hu  
(Építőipari generálkivitelezés)

### 3F PROJECT KFT.

1062 Budapest, Andrásy út 81.  
Tel. 06-1/461-0225, Fax: 06-1/461-0226  
Mobil: +36-20/338-1663  
E-mail: info@3fstudio.hu  
Weblap: www.3fstudio.hu  
(Műemléki homlokzat világítás, egyéb homlokzat világítás, korlát világítás (külső), feszített álmennyezet és világítás műemléki tér (recepció), wellness tér.)

### ENBÉ KERESKEDELMİ KFT.

1139 Budapest Teve. u. 7  
Tel: 06-1/238-0100 fax: 06-1/238-0100  
Mobil: +36-20/225-1660  
E-mail: enbe@chello.hu  
Weblap: www.enbe.hu  
(Hidegburkolat és fürdőszobai kiegészítők beszállítása).  
Keretes hirdetés a 31. oldalon.

### GILD KFT.

1108 Budapest, Gyömrői út 140.  
Tel./Fax: 06-1/262-2694  
E-mail: info@gildkft.hu  
Weblap: www.gildkft.hu  
(Galéria kávézó bárpult, asztalok, kanapék. Konferencia termék falburkolat, beépített bútorok. Fitness és wellness egyedi bútorozása. Recepció ülőpad és asztalok.

### HANSGROHE KFT.

1139 Budapest, Forgách u. 11-13.  
Tel.: 06-1/236-9090 | Fax: 06-1/236-9098  
E-mail: info@hansgrohe.hu  
Weblap: www.hansgrohe.hu  
(Szanitertermékek beszállítása)

tervezői törekvés jellemzi. A bálterem kváderesen tagolt, bronzos csillogású tapétával gazdagított falai, az esztétikai hatáson túl gondoskodnak a kedvező akusztikai adottságokról. A kazettás osztású álmennyezetről függesztett króm/kristály deMajo csillárok és falikarok változatos megvilágítást nyújtanak, míg a díszmedencével kiegészült belső kertre néző ablakok biztosítják a természetes megvilágítást.

A közösségi terekhez kapcsolódó vendég mosdók kiemelten történő kezelése, az egyedileg gyártott, irizáló üvegberakásos mozaikok és a különleges burkolóanyagok a falakat életrekeltek, így ezek a gyakran háttérbe szoruló helységek is a hotel ékességeinek sorát bővítik.

Az eredeti fürdőcsarnokban szereplő úszómedence a tetőszintre költözött. A Superior Boutique Spa wellness és fitness termeit a markáns arany-fekete színvilág határozza meg. A falakat borító rézlemez mozaikot a tervezők olaszországi gyárakban, kimon-



© ZSITVA

### JANKÓ FAIPARI ÉS KERESKEDELMİ KFT.

**Bemutatótermek:**  
1181 Budapest, Üllői u. 502.  
Tel.: 06-1/297-0322 Fax: 06-1/297-0323  
E-mail: ulloi@jankokft.hu  
1034 Budapest, San Marco u. 68.  
Tel./fax: 06-1/437-0102  
E-mail: pest@jankokft.hu  
7900 Szigetvár, Országút 23.  
Tel.: 06-73/510-177, Fax: 06-73/510-286  
E-mail: info@jankokft.hu  
Weblap: www.jankokft.hu  
(Homlokzati fa nyílászárók gyártása, beépítése)  
Keretes hirdetés a 31. oldalon.

### K.M. PAR-KER KFT.

1047 Budapest, Baross u. 92-96.  
Tel.: 06-1/272-1460, Fax: 06-1/272-1461  
Mobil: +306-30/297-8079  
E-mail: info@kmparker.hu  
Weblap: www.kmparker.hu  
(Melegburkolatok kivitelezése)  
Keretes hirdetés a 32. oldalon.

### OROSHÁZA GLAS Kft.

1164 Budapest, Csókakő u. 27.  
Tel.: 06-68/419-419, Fax: 06-68/419-429  
E-mail: ohg@oroshazaglas.hu  
Weblap: www.oroshazaglas.hu  
(Üveg tartószerkezetes strukturális üvegfal tervezése, gyártása, szerelése)  
Keretes hirdetés a 31. oldalon.

dottan a szálloda számára állították össze. Napközben a kültéri medencét övező tetőkertről a budai hegyekre és a Dohány utcai zsinagóga tornyira nyílik panoráma, míg az éjszakai fürdőzés során a beltéri medencéből az eredeti - vasbeton pillérek megtartásával elkészült - tetőablakokon keresztül nézve a csillagos égbolt tárul fel.

Sáfrány Csilla, Vörös Virág  
StudioLoft  
1025 Budapest, Boróka u. 8.  
+36-20/9332-112



© ZSITVA

### ROLLA-TECH KFT

**A ROLLA cégcsoport tagja**  
H-1116 Budapest, Házgyári út 1.  
Tel: +36-1/3820-800, Fax: +36-1/3820-809  
Weblap: www.rolla.hu  
E-mail: rolla@rolla.hu  
(Alumínium nyílászárók és homlokzat, acél ajtók, kapuk, garázs kapuk, fa beltéri ajtók,  
**A cégcsoport további tagjai:**  
Novoferm Hungária  
Kft., Westag Hungária Kft.)  
Keretes hirdetés a 11 és a 31. oldalon.

### SOLINFO LÁMPASTÚDIÓ

1077 Budapest, Kertész u. 50.  
Tel.: 06-1/267-0444, Mobil: +36-30/9822-176  
E-mail: info@solinfo.hu  
Weblap: www.solinfo.hu  
(Világítástervezés, beszállítás)  
Keretes hirdetés a 31. oldalon.

### SZATMÁR BÚTORGYÁR KFT.

4700 Mátészalka, Ipari u. 18.  
Tel.: 06-44/500-310, Fax: 06-44/500-312  
E-mail: iroda@szatmarbutorgyar.hu  
Weblap: www.szatmarbutorgyar.hu  
(Belsőépítészet, bútorozás)  
Keretes hirdetés a 8. oldalon.

### W-DECO KFT.

1026 Budapest, Endrődi Sándor utca 33/a.  
Telefon: 06-1/200-5341, Fax: 06-1/200-8753  
E-mail: wdeco@intdeco.hu  
Weblap: www.wdeco.hu  
(Bár bútorozása)  
Keretes hirdetés a 31. oldalon.